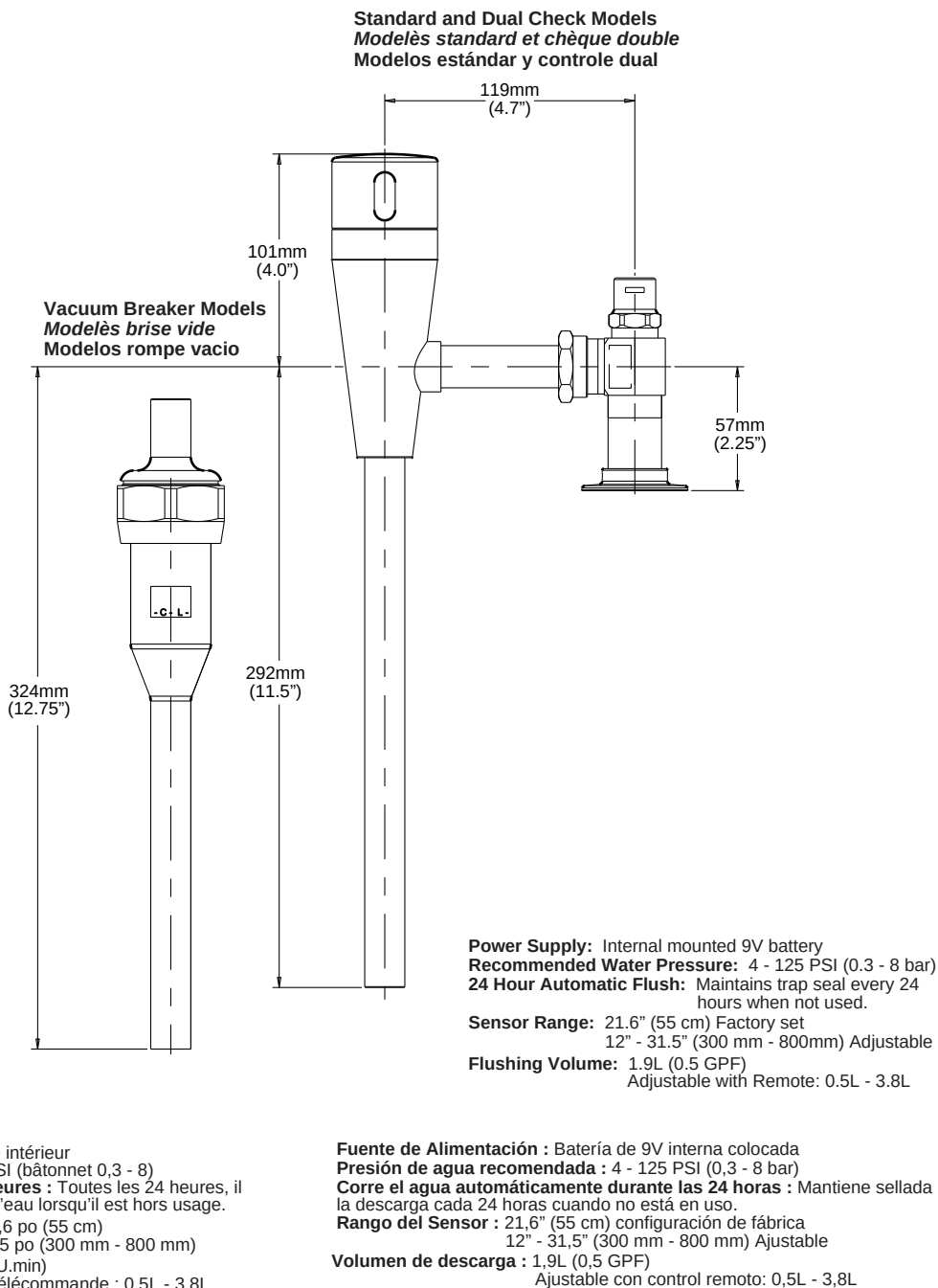


ELECTRONIC URINAL FLUSHOMETER **SOUPAPE DE CHASSE ÉLECTRONIQUE POUR URINOIR** **FLUXÓMETRO ELECTRÓNICO PARA MINGITORIO**



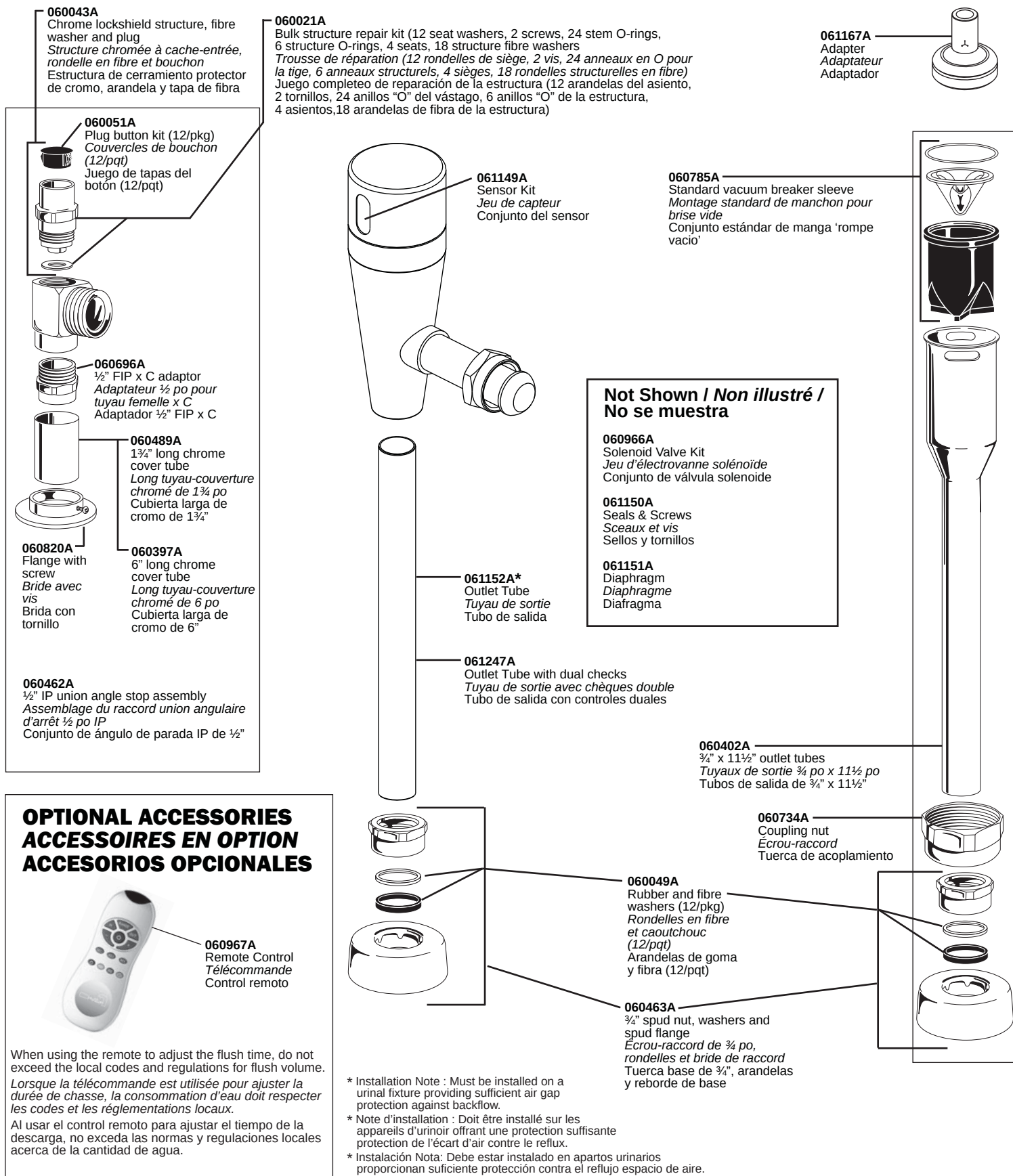
Please leave this instruction sheet with the installed flushometer.
S.V.P., Laissez cette fiche d'instructions avec la soupape de chasse nouvellement installée.
Deje esta hoja de instrucción con el fluxómetro instalado.

PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / LISTA DE PARTES

Familiarize yourself with the part names and repair part numbers.

Familiarisez-vous avec les noms des pièces et le numéro des pièces de rechange.

Familiarícese con los nombres y números de partes de recambio.



PRE-INSTALLATION INFORMATION

Check contents

Separate all parts from packaging and check each part with the "Parts List" section. Pay attention to the different model variations. Make sure all parts are accounted for before discarding any packaging material. If any parts are missing, do not attempt to install your flushometer until you obtain the missing parts.

Warnings

Do not install the flushometer facing a mirror or any other electronic system operated by an infra-red sensor. To prevent reflection problems, it is recommended to keep a minimum distance of 6 ft. (1.5 metres) between the flush valve and other objects.

Preparation for installation

Flush water supply lines thoroughly before installing the flushometer. Do not allow dirt, plumber tape or metal particles to enter the flushometer. Shut off water supply.

Installation Note

Models with plain outlet must be installed on a urinal fixture providing sufficient air gap protection against backflow.

Important

All plumbing is to be installed in accordance with applicable codes and regulations.

RENSEIGNEMENTS PRÉALABLES À L'INSTALLATION

Vérifiez le contenu de la boîte

Séparez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez chaque pièce à l'aide de la section « Liste des pièces ». Portez attention aux différentes variations selon le modèle.

Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes avant de jeter le matériel d'emballage.

Le cas échéant, ne tentez pas d'installer le robinet tant que vous n'avez pas obtenu les pièces manquantes.

Mises en garde

N'installez pas le robinet de chasse face à un miroir ou tout autre système électronique à capteur infrarouge.

Une distance minimale de 6 pi (1,5 mètres) entre le robinet de chasse et d'autres objets est recommandée pour éviter les problèmes de réflexion.

Préparation pour l'installation

Drainez bien les conduites d'alimentation avant d'installer le soupape de chasse. Ne laissez pas la poussière, le ruban de plomberie ou des particules de métal pénétrer le soupape de chasse. Fermez l'approvisionnement d'eau.

Note d'installation

Modèles avec sortie simple doit être installé sur les appareils d'urinoir offrant une protection suffisante protection de l'écart d'air contre le reflux.

Important

La plomberie doit être installée conformément aux codes et règlements locaux.

INFORMACIÓN PREVIA A LA INSTALACIÓN

Verifique el contenido

Retire todas las partes del embalaje y verifique cada una de ellas con la sección "Lista de partes". Preste atención a las variaciones entre diferentes modelos.

Asegúrese tener todas las partes antes de descartar cualquier material de empaque.

Si faltara alguna de las partes, no intente instalar el fluxómetro hasta conseguirla.

Advertencias

No instale el válvula de descarga mirando hacia un espejo o hacia cualquier otro sistema electrónico comandado por un sensor infrarrojo. Para evitar problemas de reflexión, se recomienda mantener una distancia mínima de 6 pies (1,5 metros) entre el válvula de descarga y cualquier otro objeto.

Preparación para la instalación

Drene completamente las líneas de suministro de agua antes de instalar el fluxómetro. No permita que entre suciedad, cinta para plomero o partículas metálicas al fluxómetro. Cierre el suministro de agua.

Instalación Nota

Los modelos con salida plan debe estar instalado en apartos urinarios proporcionan suficiente protección contra el reflujo espacio de aire.

Importante

Todas la cañerías deben instalarse conforme a los códigos y regulaciones correspondientes.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Insert the flushometer outlet tube in the outlet bore and tighten set screw.
NOTE: Tube may need to be cut in order to be in line with the inlet stop.
2. Shut off water at inlet stop (models DEMD-864_5) or main supply (models DEMD-865_5).
3. Valve is ready for right hand installation to stop; if left hand is desired, loosen set screws for cap and rotate 180°. Retighten set screws.
4. Tighten the flushometer union nut on to the inlet stop. Inlet stop will need to be installed for models DEMD-865_5.
5. Turn on the water supply and check for leaks.
6. Remove sticker that covers sensor.
7. Range is factory set at 21". If adjustment is required, refer to the section entitled "Range Adjustment".



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. *Insérez le tube de sortie de la soupape de chasse dans l'alésage de sortie et serrez la vis de fixation. REMARQUE : Il faudra peut-être couper le tube pour qu'il soit en ligne avec le clapet d'arrêt de l'orifice d'entrée.*
2. *Fermez l'eau au clapet d'arrêt de l'orifice d'entrée (modèles DEMD-864_5) ou l'approvisionnement d'eau principal (modèles DEMD-865_5).*
3. *La soupape est prête à être installée sur le côté de la main droite à arrêt; si la main gauche est désirée, desserrez les vis de fixation du capuchon et tournez 180°. Resserrez les vis de fixation.*
4. *Serrez l'écrou-union de la soupape de chasse sur le clapet d'arrêt de l'orifice d'entrée. Le clapet d'arrêt de l'orifice d'entrée devra être installé pour les modèles DEMD-865_5.*
5. *Activez l'approvisionnement d'eau et vérifiez s'il y a des fuites.*
6. *Enlevez l'étiquette couvrant le capteur.*
7. *La distance du capteur est réglée en usine à 21 po. Si un réglage est requis, reportez-vous à la section intitulée « Reglage de la distance ».*

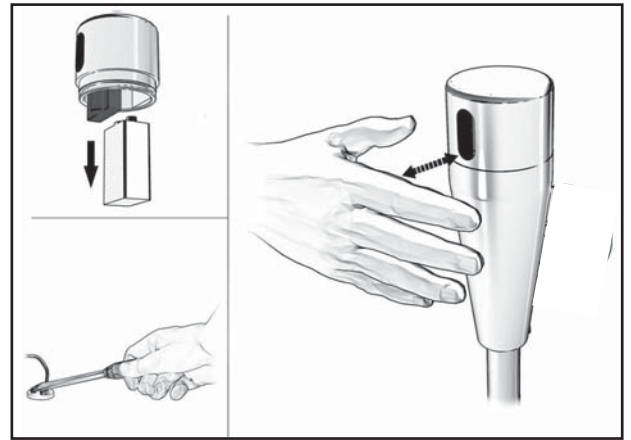
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Inserte el tubo de salida del fluxómetro en el paso de salida y ajuste el tornillo de fijación. NOTA: El tubo podría necesitar un corte para que se alinee con el tope de entrada.
2. Cierre el agua a la altura del tope de entrada (modelos DEMD-864_5) o la llave general del agua (modelos DEMD-865_5).
3. La válvula está lista para la instalación con la mano derecha para detenerse; si se desea la mano izquierda, suelte los tornillos para quitar la tapa y rote a 180°. Vuelva a ajustar los tornillos de fijación.
4. Ajuste el perno de unión del fluxómetro en el tope de entrada. Será necesario instalar el tope de entrada en los modelos DEMD-865_5.
5. Abra la llave de corte del agua y verifique que no haya ninguna pérdida.
6. Retire el adhesivo que cubre el sensor.
7. El rango está configurado de fábrica en 21". Si fuera necesario realizar un ajuste, consulte la sección titulada "Ajuste del rango".

RANGE ADJUSTMENT

The sensor range is the range an object can be away from the sensor in order to activate the flush valve. The sensor is factory preset. If necessary, it can be adjusted as follows:

1. Disconnect the battery from the sensor.
2. Make a short circuit between the (+) and the (-) of the sensor. You can use a screwdriver or another conductor material to make this short circuit. Alternatively, after disconnecting the power supply, activate the sensor three or four times. **Do not make a short circuit on the power supply or on the sensor when the power supply is connected to the sensor.**
3. Reconnect the power supply to the sensor.
4. To enter into the adjusting mode, put your hand in front of the sensor at a distance of 2" (5 cm) to 4" (10 cm) within 5 seconds after the reconnection of the power supply.
NOTE: If you do not put your hand in front of the sensor after connecting the power supply, the sensor will not enter into adjusting mode and the previous setting will return.
5. When the sensor enters into adjusting mode and your hand is in front of the sensor, a slow flashing of the red light at the front of the sensor will occur.
6. Keep your hand in front of the sensor until the slow flashing changes into quick flashing. At this point, move your hand to the required distance from the sensor and wait until the red light stops flashing.
7. When the red light has turned off, your sensor has been adjusted to the required distance.
8. Check the distance you have set and if it is not satisfactory, repeat steps 1-6.



RÉGLAGE DE LA PORTÉE

La distance du capteur est la distance qu'un objet peut avoir du capteur afin d'activer la soupape de chasse d'eau. Le capteur est pré-réglé en usine. Au besoin, il peut être ajusté comme suit :

1. Débranchez la pile du capteur.
2. Créez un court-circuit entre le (+) et le (-) du capteur. Veuillez utiliser un tournevis ou autre matériau conducteur pour créer ce court-circuit. À défaut, après avoir débranché la source de l'alimentation électrique, activez le capteur trois ou quatre fois. **Ne créez pas de court-circuit sur la source de l'alimentation électrique ni sur le capteur lorsque la source de l'alimentation électrique est branchée au capteur.**
3. Rebranchez la source de l'alimentation électrique au capteur.
4. Afin de pénétrer dans le mode de réglage; placez votre main devant le capteur à une distance de 2 po (5 cm) à 4 po (10 cm) pendant les 5 secondes après le rebranchement de la source de l'alimentation électrique. REMARQUE : Veuillez ne pas placer votre main devant le capteur après avoir branché la source de l'alimentation électrique, car le capteur ne pénètre pas dans le mode de réglage et le réglage précédent se réactivera.
5. Lorsque le capteur pénètre dans le mode de réglage et que votre main est placée devant le capteur, le luminaire rouge en avant du capteur, le luminaire rouge en avant du capteur scintillera lentement.
6. Gardez votre main devant le capteur jusqu'au moment où le scintillement lent commence à scintiller rapidement. À cette étape, déplacez votre main jusqu'à la distance requise du capteur et attendez que le luminaire rouge cesse de scintiller.
7. Au moment où le luminaire se désactive, votre capteur a été réglé à la distance requise.
8. Vérifiez la distance que vous avez établie et si elle n'est pas adéquate; veuillez répéter les étapes 1 à 6.

AJUSTE DEL RANGO

El rango del sensor es el rango de distancia que puede tener un objeto del sensor a fin de activar la válvula de descarga. El sensor viene preconfigurado de fábrica. De ser necesario, puede ajustarse de la siguiente manera:

1. Desconecte la batería del sensor.
2. Haga un cortocircuito entre el (+) y el (-) del sensor. Puede emplear un destornillador o cualquier otro material conductor para realizar dicho cortocircuito. Alternativamente, después de desconectar la fuente de alimentación, active el sensor tres o cuatro veces. **No realice el cortocircuito sobre la fuente de alimentación o cuando la misma está conectada al sensor.**
3. Vuelva a conectar la fuente de alimentación al sensor.
4. Para entrar al "modo de ajuste", ponga su mano frente al sensor a una distancia de entre 2" (5 cm) y 4" (10 cm) dentro de los 5 segundos posteriores a la reconexión de la fuente. NOTA: Si no coloca su mano frente al sensor después de conectar la fuente de alimentación, el sensor no entrará en el "modo de ajuste" y volverá a tener el ajuste anterior.
5. Cuando el sensor ingresa al "modo de ajuste" y su mano se encuentra frente al mismo, comenzará a destellar lentamente la luz roja en el frente del sensor.
6. Mantenga su mano frente al sensor hasta que el destello cambie de lento a rápido. En ese momento, aleje su mano hasta la distancia requerida y espere hasta que la luz roja deje de parpadear.
7. Cuando la luz roja se apague, indicará que su sensor quedó ajustado a la distancia deseada.
8. Verifique la distancia ajustada y si no fuera satisfactoria, repita los pasos 1 al 6.

RANGE ADJUSTMENT / RÉGLAGE DE LA PORTÉE / AJUSTE DEL RANGO

Adjusting the sensor with a remote control - optional:

In order to adjust the sensor with a remote control, you should hold the remote control straight in front of the sensor at a distance of about 4" (10 cm). Choose the function you want to adjust by pressing once on one of the function buttons. After pressing once on a specific button, a quick flashing of the red light at the front of the sensor will occur. At this stage, you can change the adjustment by pressing the (+) or (-) buttons, every push will increase or decrease one level.

Réglage du capteur à l'aide d'une télécommande - en option :

Pour régler le capteur à l'aide d'une télécommande, vous devez tenir la télécommande bien droite devant le capteur, à une distance d'environ 4 po (10 cm). Choisissez la fonction à régler en appuyant sur l'une des touches de fonction. Lorsque vous appuyez sur une touche de fonction, le capteur rouge situé fonction, le capteur rouge situé à l'avant du capteur clignote rapidement. Vous pouvez alors modifier le réglage en appuyant sur les touches (+) ou (-). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le réglage augmente ou diminue d'un niveau.



Ajuste del sensor con el control remoto (opcional):

Para ajustar el sensor con el control remoto, debe mantener el mismo a una distancia de 4" (10 cm) inmediatamente delante del sensor. Elija la función que desea ajustar presionando una vez alguno de los botones de función. Después de presionar una vez el botón de una función específica, destellará rápidamente la luz roja en el frente del sensor. En ese momento puede cambiar el ajuste presionando los botones (+) y (-); cada accionamiento aumentará o disminuirá un nivel.

The following settings can be adjusted and functions can be performed:

Les arrangements suivants peuvent être ajustés et des fonctions peuvent être remplies :

Los ajustes siguientes pueden ser ajustados y las funciones pueden ser realizadas:

Detection Range / *Distance de Détection du Capteur* / Rango de Detección

Entrance to the Self Adjustment Mode / *Pénétration dans le mode Autorégleur* / Como Entrar en el modo de ajuste automatico

Urinal Flow Time / *Durée de Temps du Débit D'Urinoir* / Tiempo de Descarga de Minitorio

Delay In Time / *Délai dans la Durée de Temps* / Tiempo de Retardo de Entrada

24 Hour Flush / *Chasse d'eau à toutes les 24 heures* / Descarga cada 24 horas

Temporary Off Function / *Fonction D'Arrêt Temporaire* / Función de Desactivación Temporaria

Reset Button / *Bouton Remise à Zero* / Botón de Reinicio

Volume Adjustment / *Ajustement de Volume* / Ajuste del Volumen

For further remote control details, see M&I instructions included with optional remote control.

Pour encore d'autres détails à télécommand, voir le instructions de M&I incluses avec à télécommande facultatif.

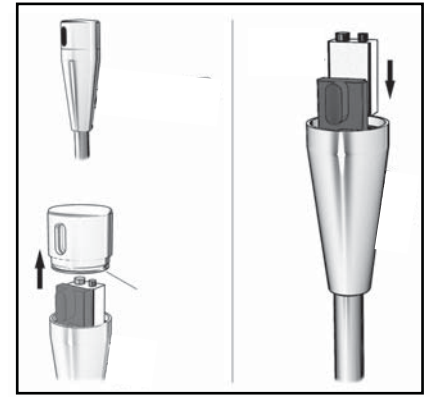
Para otros detalles control remoto, ve instrucciones M&I incluidas con control remoto opcional.

BATTERY REPLACEMENT INSTRUCTIONS

When the battery weakens, the red indicator light will blink at a constant rate when the user comes within the sensor's range. The battery must be replaced within two (2) weeks.

To replace the battery:

1. Close inlet stop valve.
2. Release the screw of the electronic cap and carefully pull it out.
3. Replace the used battery with a new 9V battery (Lithium battery is recommended).
4. Before reassembling the electronic cap, make sure that the external O-ring is not damaged. Replace it if necessary.
5. Reassemble the electronic cap. **Attention:** The interior of the flushometer and the cover plate with the electronic cap must be fully dry before reassembling the parts.
6. Tighten the screw.



CONSIGNES DE REMPLACEMENT DES PILES

Lorsque la pile s'affaiblit, le luminaire rouge indicateur clignotera à un débit constant lorsque l'utilisateur pénétrera à l'intérieur de la distance établie du capteur. La pile doit être remplacée à l'intérieur d'une période de deux (2) semaines.

Pour remplacer la pile :

1. Fermez la soupape du clapet d'arrêt de l'orifice d'entrée.
2. Relâchez la vis du capuchon électronique et retirez-la avec soin.
3. Remplacez la pile usée avec une nouvelle pile 9V (on recommande une pile au lithium).
4. Avant de réassembler le capuchon électronique, assurez-vous que le joint torique externe n'est pas endommagé. Remplacez au besoin.
5. Réassemblez le capuchon électronique. **Attention :** L'intérieur de la soupape de chasse et la plaque-couvercle avec le capuchon électronique.
6. Serrez la vis.

INSTRUCCIONES DE REEMPLAZO DE LAS PILAS

Cuando la batería se debilita, la luz roja parpadeará a un ritmo constante cuando el usuario entra dentro del rango del sensor. Las pilas deberán cambiarse dentro de las siguientes dos (2) semanas.

Para reemplazar las pilas:

1. Cierre la válvula del tope de entrada.
2. Suelte el tornillo de la tapa electrónica y retírela con cuidado.
3. Reemplace la batería usada por una nueva batería de 9V (se recomienda el uso de batería de litio).
4. Antes de rearmar la tapa electrónica, asegúrese de que el anillo de goma externo no se encuentre dañado. Reemplácelo si es necesario.
5. Vuelva a armar la tapa electrónica. **Atención:** El interior del fluxómetro y la placa de la cubierta con la tapa electrónica deben estar completamente secos antes de volver a armar las partes.
6. Apriete el tornillo.

MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO

Filter cleaning instructions

This flushometer is provided with a stainless steel filter(s) preventing foreign particles to enter the lines. If the water flow has decreased, this may be because the filter is clogged. The filter can be cleaned as follows:

1. Close inlet stop valve.
2. Remove flushometer from stop.
3. Disassemble inlet tail and remove filter screen.
4. Remove the filter and wash it under running water.
5. Reassemble the filter and inlet tail.
6. Install flushometer to stop and open inlet stop valve.
7. Make sure that there is no water leakage.

Care and cleaning of chrome and special finishes

DO NOT use steel wool or cleansing agents containing alcohol, acid, abrasives, or the like. Use of any prohibited cleaning or maintenance products or substances could damage the surface of the flushometer. For surface cleaning of flushometer, use ONLY soap and water, then wipe dry with clean cloth or towel. When cleaning bathroom tile, the flushometer should be protected from any splattering of harsh cleaners.

Consignes de nettoyage du filtre

Cette soupape de chasse comprend des filtres en acier inoxydable; lesquels empêchent des particules étrangères de pénétrer les lignes d'alimentation. Une réduction du débit d'eau pourrait avoir été causée par une obstruction dans le filtre. Le nettoyage du filtre peut s'effectuer comme suit :

1. Fermez la soupape du clapet d'arrêt de l'orifice d'entrée.
2. Enlevez la soupape de chasse du clapet d'arrêt.
3. Désassemblez le raccord d'entrée de traîne et enlevez le tamis du filtre.
4. Enlevez le filtre et lavez-le sous l'eau courante.
5. Réassemblez le filtre et le raccord d'entrée de traîne.
6. Installez la soupape de chasse au clapet d'arrêt et ouvrez la soupape du clapet d'arrêt de l'orifice d'entrée.
7. Assurez-vous qu'il n'y existe aucune fuite d'eau.

Entretien et nettoyage des finitions particulières et du chrome

N'UTILISEZ PAS de laine d'acier ou d'agents nettoyants contenant de l'alcool, de l'acide, des abrasifs ou autre composé semblable. Une utilisation des produits ou substances nettoyants ou d'entretien prohibés pourraient endommager la surface du soupape de chasse. Pour nettoyer la surface du soupape de chasse, utilisez SEULEMENT du savon et de l'eau. Essuyez-le ensuite à l'aide d'un linge ou d'une serviette propre. Lorsque vous nettoyez les carreaux de la salle de bain, protégez le robinet de toute éclaboussure de produits nettoyants abrasifs.

MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO (cont'd)

Instrucciones de limpieza del filtro

Este fluxómetro viene con un filtro de acero inoxidable que evita que las partículas extrañas ingresen en la cañería. Si ha disminuido el caudal de agua, podría deberse a que el filtro está tapado. Se puede limpiar de la siguiente manera:

1. Cierre la válvula del tope de entrada.
2. Retire el fluxómetro del modo de detención.
3. Desarme el extremo de entrada y retire la pantalla del filtro.
4. Quite el filtro y enjuáguelo en agua corriente.
5. Rearme el filtro y el extremo de entrada.
6. Instale el fluxómetro para que se detenga y abra la válvula del tope de entrada.
7. Asegúrese de que no haya pérdidas de agua.

Cuidado y limpieza del cromado y de las terminaciones especiales

NO EMPLEE lana de acero o agentes limpiadores que contengan alcohol, ácido, abrasivos o similares. El uso de cualquiera de los limpiadores o productos de limpieza prohibidos podría dañar la superficie del grifo. Para limpiar la superficie del grifo SOLO emplee agua y jabón y luego séquelo con un paño limpio o toalla. Cuando limpie los azulejos del baño deberá proteger los grifos del salpicado de limpiadores agresivos.

TROUBLESHOOTING

Problem	Indicator	Cause	Solution
Valve does not flush.	1. Sensor flashes continuously when user steps within the sensor's range. 2. Red light in the sensor does not flash when user steps within the sensor's range. 3. Red light in the sensor flashes when the user steps within the sensor's range.	Low battery. 1. Range is too short. 2. Range is too long. 3. Battery is completely used up. 4. Sensor is picking up reflections from the mirror or other object. 1. Connectors between the electronic unit and solenoid are disconnected. 2. Debris or scale in solenoid. 3. The central orifice in the diaphragm is plugged or the diaphragm is torn. 4. The water supply pressure is higher than 125 PSI (8 bars).	Replace battery. Increase the range. Decrease the range. The battery must be replaced. Eliminate cause of reflection. Connect the electronic unit connectors to the solenoid. Unscrew solenoid, pull out the plunger and the spring from solenoid and clean them with pressure or use scale remover material if needed. Clean the orifice or replace diaphragm. Reduce the water supply pressure.
Valve does not shut off.	1. Sensor flashes when user steps within the sensor's range. 2. Red light in the sensor does not flash when the user steps within the sensor's range.	Debris or scale in diaphragm or the diaphragm is torn. 1. Sensor is dirty or covered.	Clean the orifice or replace the diaphragm. Clean or eliminate cause of interference.
Phantom flush.	1. Valve will flush when not being used. 2. Valve flushes when walking past outside sensing range.	Mirror is directly in front of valve on opposite wall.	Loosen the two set screws on the cap and rotate in either direction until the sensor is not picking up mirror. Tighten set screws.

DÉPANNAGE

Problème	Symptôme	Cause	Solution
La soupape de chasse d'eau ne rince pas.	1. Le témoin du capteur clignote continuellement lorsque les mains de l'utilisateur sont à portée. 2. Le témoin rouge du capteur ne clignote pas lorsque les mains de l'utilisateur sont à portée. 3. Le témoin rouge du capteur clignote lorsque les mains de l'utilisateur sont à portée.	Pile faible. 1. La portée est trop courte. 2. La portée est trop longue. 3. La pile est complètement usée. 4. Le capteur détecte la réflexion provenant d'un miroir ou autres objets. 1. Les raccords entre le dispositif électronique et solénoïde sont débranchés. 2. Le solénoïde contient des débris ou du tartre. 3. L'orifice central du diaphragme est branché ou le diaphragme est déchiré. 4. La pression de l'alimentation d'eau est supérieure à 125 psi (8 bars).	Remplacez la pile. Augmentez la portée. Réduisez la portée. La pile doit être remplacée. Éliminez la cause de la réflexion. Branchez les raccords du dispositif électronique à ceux du dispositif solénoïde. Dévissez le solénoïde; retirez la ventouse et le ressort du solénoïde et nettoyez-les sous pression ou utilisez un produit antitartre au besoin. Nettoyez l'orifice ou remplacez le diaphragme. Réduisez la pression de l'alimentation d'eau.
La soupape ne se désactive pas.	1. Le témoin du capteur clignote lorsque l'utilisateur pénètre la portée établie du capteur. 2. Le témoin du capteur ne clignote pas lorsque l'utilisateur pénètre la portée établie du capteur.	Le diaphragme contient des débris ou du tartre ou est déchiré. 1. Le capteur est sale ou couvert.	Nettoyez l'orifice ou remplacez le diaphragme. Nettoyez ou éliminez la cause de l'interférence.
Chasse d'eau fantôme.	1. La vanne de chasse d'eau s'active lorsqu'elle n'est pas en usage. 2. La vanne de chasse d'eau s'active pendant qu'une personne passe à l'extérieur de l'étendue du capteur.	Un miroir se trouve directement devant la vanne de chasse d'eau sur le mur opposée.	Desserrez les deux vis de fixation sur le capuchon et tournez dans une direction ou de l'autre jusqu'au moment où le capteur ne détecte plus le miroir. Serrez les vis de fixation.

DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

Problema	Indicador	Causa	Solución
La válvula no descarga.	1. El sensor destella continuamente cuando el usuario está dentro del rango del sensor. 2. La luz roja del sensor no destella cuando el usuario está dentro del rango del sensor. 3. La luz roja del sensor destella cuando el usuario está dentro del rango del sensor.	Batería baja. 1. El rango es demasiado corto. 2. El rango es demasiado largo. 3. Las pilas están agotadas. 4. El sensor está recibiendo reflejos del espejo o de otro objeto. 1. Los conectores entre la unidad electrónica y el solenoide están desenchufados. 2. Hay suciedad o sarro en el solenoide. 3. El orificio central del diafragma está taponado o el diafragma está roto. 4. La presión del suministro de agua es mayor a 125 PSI (8 bars).	Reemplace las baterías. Aumente el rango. Disminuya el rango. Deberá reemplazar las baterías. Elimine la causa de reflexión. Conecte los conectores del circuito electrónico al solenoide. Desatornille el solenoide, retire el obturador y el resorte del mismo y límpielos. Emplee un extractor de sarro si fuera necesario. Limpie el orificio o reemplace el diafragma. Reduzca la presión del suministro de agua.
La válvula no cierra.	1. El sensor destella cuando el usuario está dentro del rango del sensor. 2. La luz roja del sensor no destella cuando el usuario está dentro del rango del sensor.	Hay suciedad o sarro en el diafragma o el diafragma está roto. 1. El sensor está sucio o cubierto por algo.	Limpie el orificio o reemplace el diafragma. Limpie o elimine la causa de interferencia.
Descarga fantasmas.	1. La válvula descarga cuando no se usa. 2. La válvula descarga al pasar caminando más allá del rango del sensor.	Hay un espejo en la pared directamente enfrente de la válvula.	Afije los dos tornillos de la tapa y muévela en cualquier dirección hasta que el sensor deje de activarse por el espejo. Vuelva a ajustar los tornillos.

Delta Commercial Faucet Limited Warranty

All parts of the Delta® HDF® and TECK® faucets are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material, finish and workmanship for a period of five (5) years unless otherwise specifically stated in the catalogue and price book. This warranty is made to the original consumer purchaser and shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt.

Delta will, at its option, repair or replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which proves defective in material or workmanship under normal installation, use and water and service conditions. If Delta Faucet concludes that the returned part was manufactured by Delta Faucet and is, in fact, defective, then Delta Faucet will honour the warranty stated herein. Replacement parts can be obtained from your local dealer or distributor listed in the telephone directory or by returning the part along with the purchaser's receipt to our factory, TRANSPORTATION CHARGES PREPAID, at the address listed. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY MADE BY DELTA. ANY CLAIMS MADE UNDER THIS WARRANTY MUST BE MADE DURING THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO ABOVE. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. LABOUR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR OR REPLACEMENT AS WELL AS INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT OR PUNITIVE DAMAGES CONNECTED THEREWITH ARE EXCLUDED AND WILL NOT BE PAID BY DELTA FAUCET.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is for commercial products only from Delta Faucet Company and Delta Faucet Canada (a division of Masco Canada Limited) and is void for any damage to this faucet due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, any use in violation of instructions furnished by Delta Faucet or any use of replacement parts other than genuine Delta parts.

Garantie Limitée Delta Commercial

Toutes les pièces des robinets de marque Delta® HDF® et TECK® sont garanties contre tout défaut de matériel, de finition et de main-d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans, sauf indication contraire stipulée dans le catalogue et la liste des prix. Cette garantie est offerte à l'acheteur original et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur la preuve d'achat.

Delta procédera, à son entière discrétion, à la réparation ou au remplacement, SANS FRAIS, durant la période de garantie, de toute pièce qui présente un défaut de matériel ou de main-d'oeuvre dans des conditions d'installation, d'usure, d'eau et de service normales. Si Delta Faucet détermine que la pièce retournée a été fabriquée par Delta Faucet et qu'en effet, cette pièce défectueuse, Delta Faucet respectera alors la garantie mentionnée ci-dessous. Les pièces de rechange peuvent être obtenues chez votre marchand local ou le distributeur inscrit dans votre annuaire téléphonique, ou en retournant la pièce ainsi que la preuve d'achat à notre usine, FRAIS DE TRANSPORT PRÉPAYÉS, à l'adresse indiquée. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR DELTA.

TOUTE RÉCLAMATION FAITE EN VERTU DE CETTE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE DURANT LA PÉRIODE DE CINQ ANS MENTIONNÉE CI-DESSUS. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET/OU LES DOMMAGES ENCOURUS DURANT L'INSTALLATION, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT AINSI QUE LES DOMMAGES ACCIDENTELS ET CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU PUNITIFS QUI SONT RELIÉS SONT EXCLUS ET NE SERONT PAS PAYÉS PAR DELTA FAUCET.

Certains états ne permettent pas la limitation de la durée de la garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, et par conséquent, les limitations ou les exclusions stipulées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde certains droits reconnus par la loi et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Cette garantie s'applique seulement aux produits commerciaux de Delta Faucet Company et Delta Faucet Canada (une filiale de Masco Canada Limited) et est nulle de plein droit pour tout dommage causé à ce robinet en raison d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, d'accident, de mauvaise installation, pour tout usage en contravention des directives fournies par Delta Faucet ou pour tout usage de pièces de rechange autres que des pièces originales Delta.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua Comerciales Delta

Todas las piezas de las llaves de agua (grifos) Delta® HDF®, TECK® están garantizadas al comprador consumidor original de estar libres de defectos de material, acabado y fabricación por un periodo de cinco (5) años a menos que sea establecido específicamente de otra manera en el catálogo o libro de precios. Esta garantía se le otorga al comprador consumidor original y será efectiva desde la fecha de compra indicada en el recibo del comprador.

Delta, a su opción, reparará o reemplazará, GRATUITAMENTE, durante el periodo de garantía, cualquier pieza que resulte defectuosa en material o fabricación bajo instalación, uso, agua y condiciones de servicio normales. Si Delta Faucet concluye que la pieza devuelta fue fabricada por Delta Faucet y es, de hecho, defectuosa, entonces Delta Faucet honrará la garantía establecida en este documento.

Las piezas de reemplazo se pueden obtener de su tienda o distribuidor local listado en la guía telefónica o devolviendo la pieza junto con el recibo de compra a nuestra fábrica, CON LOS GASTOS DE ENVÍO PRE-PAGADOS, a la dirección indicada. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA HECHA POR DELTA. CUALQUIER RECLAMO HECHO BAJO ESTA GARANTÍA DEBE SER HECHO DURANTE EL PERÍODO DE CINCO AÑOS ARRIBA MENCIONADO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD DE EMPLEO PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, TIENE UNA DURACIÓN LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. LOS CARGOS DE MANO DE OBRA Y/O DAÑO INCURRIDO DURANTE LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN O REEMPLAZO, COMO TAMBIÉN DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, ESPECIALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS RELACIONADOS CON LO MENCIONADO, QUEDAN EXCLUIDOS Y NO SERÁN CUBIERTOS POR DELTA FAUCET.

Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas puedan no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es solo para productos comerciales de Delta Faucet Company y Delta Faucet Canada (una división de Masco Canada Limited), y queda anulada por cualquier daño ocasionado a esta llave de agua resultante del mal uso, abuso, descuido, accidente, instalación incorrecta, cualquier uso en violación de las instrucciones proporcionadas por Delta Faucet o el uso de cualquier parte de repuesto que no sea una parte genuina de Delta.

Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
350 South Edgeware Road, St. Thomas, Ontario, N5P 4L1
1-800-567-3300 (English) 1-800-265-9245 (French)

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St., Indianapolis, IN, U.S.A. 46280
(317) 848-1812

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277.

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le Service Technique de Delta Commercial au 1-800-387-8277.

Por la asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico de Delta Comercial al 1-800-387-8277.